

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 29. september 1999

i sag C-56/98, Modelo SGPS SA mod Director-Geral dos Registos e Notariado (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Supremo Tribunal Administrativo)⁽¹⁾

(Direktiv 69/335/EØF — kapitaltilførselsafgifter — gebyrer for oprettelse af et i notarialdokument, hvorved en udvidelse af kapitalen i et kapitalselskab samt en ændring af dets navn og hjemsted attesteres)

(1999/C 366/20)

(Processprog: portugisisk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-56/98, angående en anmodning, som Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) i medfør af EF-traktatens artikel 177 (nu artikel 234 EF) har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Modelo SGPS SA mod Director-Geral dos Registos e Notariado, procesdeltager: Ministério Público, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 4, stk. 3, artikel 10 og artikel 12, stk. 1, litra e), i Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter (EFT 1969 II, s. 405), som affattet ved Rådets direktiv 85/303/EØF af 10. juni 1985 (EFT L 156, s. 23), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P.J.G. Kapteyn, og dommerne J.L. Murray og H. Ragnemalm (refererende dommer); generaladvokat: G. Cosmas; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 29. september 1999 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter, som affattet ved Rådets direktiv 85/303/EØF af 10. juni 1985, skal fortolkes således, at gebyrer, der opkræves for oprettelse af et notarialdokument, hvorved en af direktivet omfattet disposition attesteres, inden for rammerne af en ordning, der er kendetegnet ved, at notarerne er statstjenestemænd, og ved, at gebyrerne til dels overføres til staten for at finansiere dennes opgaver, udgør skatter eller afgifter i direktivets forstand.
- 2) Gebyrer for oprettelse af et notarialdokument, hvorved en udvidelse af selskabskapitalen i et kapitalselskab samt en ændring af dets navn og hjemsted attesteres, er i princippet forbudt i medfør af direktivets artikel 10, litra c), når i de udgør skatter eller afgifter i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i direktiv 69/335, som affattet ved direktiv 85/303.
- 3) En afgift, der som de i hovedsagen omhandlede gebyrer opkræves for oprettelse af et notarialdokument, hvorved en udvidelse af selskabskapitalen i et kapitalselskab samt en ændring af dets navn og hjemsted attesteres, og hvis størrelse uden begrænsninger

stiger direkte proportionalt med den tegnede kapital, har ikke karakter af vederlag i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i artikel 12, stk. 1, litra e), i direktiv 69/335, som affattet ved direktiv 85/303.

- 4) Artikel 10 i direktiv 69/335, som affattet ved direktiv 85/303, afføder rettigheder, som borgerne kan gøre gældende for de nationale domstole.

⁽¹⁾ EFT C 113 af 11.4.1998.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 5. oktober 1999

i sag C-179/95, Kongeriget Spanien mod Rådet for Den Europæiske Union⁽¹⁾

(Fiskeri — forordning om begrænsning og fordeling mellem medlemsstaterne af, fiskerimulighederne — udveksling af fiskekvoter — annullation)

(1999/C 366/21)

(Processprog: spansk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-179/95, Kongeriget Spanien (befuldmægtigede: A. Navarro González og R. Silva de Lapuerta) mod Rådet for Den Europæiske Union (befuldmægtigede: J. Carbery og G.-L. Ramos Ruano), støttet af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: T. van Rijn og B. Vilá Costa), angående en påstand om annullation af punkt 1, 1.1, andet afsnit, nr. i), sidste komma, i bilag IV til Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af 27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet (EFT L 71, s. 5), og af rubrik nr. 5 vedrørende ansjoser i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 746/95 af 31. marts 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 3362/94 om fastsættelse for 1995 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder (EFT L 74, s. 1), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af formanden for Anden Afdeling, G. Hirsch (refererende dommer), som fungerende formand for Sjette Afdeling, og dommerne J.L. Murray og H. Ragnemalm; generaladvokat: S. Alber; justitssekretær: ekspeditionssekretær D. Louterman-Hubeau, den 5. oktober 1999 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.